

INFORMACIJA O ZAKLJUČIVANJU MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU MINISTARSTVA KAPITALNIH INVESTICIJA CRNE GORE I AVIAZIONE MARITTIMA ITALIANA

Ministarstvo kapitalnih investicija jedan je od aktivnih učesnika u projektima koji se implementiraju u okviru IPA Interreg programe, koji predstavljaju važan instrument u sprovođenju kohezione politike Evropske unije i jačanju saradnje između zemalja regiona.

U cilju umrežavanja sa Italijom i Albanijom u projektu izgradnje mreže hidrobaza na teritoriji Crne Gore u okviru Interreg IPA projekta SWAN 2 otvoren je prostor za uspostavljanje saradnje zaključivanjem Memoranduma o razumijevanju sa italijanskom kompanijom „Aviazione Marittima Italiana Idroscalo Molo degli Inglesi“, specijalizovanom u izgradnji i razvoju marina i hidro površina. U cilju ispunjavanja svoje partnerske uloge, Ministarstvo kapitalnih investicija Crne Gore u projektu će istupati kao koordinator tehničkih konsultacija, bez finansijskog učešća i doprinosa, dok će kompanija „Aviazione Marittima Italiana Idroscalo Molo degli Inglesi“ imati vodeću ulogu u upravljanju projektom i izvršavanju svih aktivnosti.

Navedeni projekat, koji će se implementirati u okviru IPA South Adriatic 2021-2027 programa prekogranične saradnje, ima za cilj izgradnju deset hidrobaza - terminala koji spajaju Grčku sa Italijom i pospješuju dalji razvoj hidrodroma. Imajući u vidu da Crna Gora ima svoju istoriju u dijelu hidroavijacije, projekat je prepoznat kao potencijal za dalji razvoj i podršku ovom vidu promovisanja države kako u infrastrukturnom, tako i u turističkom smislu.

Osim ciljeva koji se odnose na unaprjeđenje prekogranične saradnje i promovisanje prekograničnog vazdušnog i pomorskog saobraćaja, te unaprjeđenje potencijala u turizmu, Memorandumom se teži doprinijeti promovisanju ekonomskog rasta i intenziviranju saradnje u području južnog Jadrana, sprovođenjem zajedničkih akcija između nacionalnih i regionalnih institucionalnih i neprofitnih aktera, podsticanjem pametnog, inkluzivnog i održivog razvoja u vazdušno-pomorskom saobraćaju, kratkom pomorskom saobraćaju, kao i stvaranjem mreže operativnih vodnih površina sa infrastrukturom terminala pogodnom za izvođenje operacija hidroavionima za sportsku, privatnu i komercijalnu upotrebu.

Memorandum je finansijski neobavezujući, a u skladu sa ustaljenom praksom u oblasti međunarodnih dokumenata, i poštujući princip jednakosti strana potpisnica, Memorandum će biti potpisan u dvije alternativne kopije na crnogorskom i engleskom jeziku, gdje je u jednoj verziji na prvom mjestu Ministarstvo kapitalnih investicija Crne Gore, a u drugoj Aviazione Marittima Italiana.

**Memorandum o razumijevanju
između
Ministarstva kapitalnih investicija Crne Gore
i
Aviazione Marittima Italiana**

podrška Programu prekogranične saradnje Italija-Crna Gora-Albanija 2021-2027. godine
Sufinansirano iz Evropskog fonda za regionalni razvoj (ERDF)

ZA REDOVNE PROJEKTE

Ministarstvo kapitalnih investicija Crne Gore i Aviazione Marittima Italiana (u daljem tekstu: Strane)

Izražavajući želju za unaprjeđenjem prekogranične saradnje za razvoj saobraćaja sa opštim vazduhoplovstvom, u cilju promovisanja na nivou prekograničnog vazdušnog i pomorskog saobraćaja, kratkog pomorskog saobraćaja i veza aviona i hidropovršina sa Ministarstvom kapitalnih investicija Crne Gore, u cilju unaprjeđenja potencijala u turizmu i razvoja infrastrukture korišćenjem vodenih operacija hidroaviona, unaprjeđenjem međusobne povezanosti i rasterećenjem saobraćaja u svrhe snažnog potencijala za razvoj turizma preko crnogorskog primorja prema sjevernim krajevima i susjednim zemljama,

Postigli su sljedeće dogovore:

Član 1
Cilj

Cilj je promovisanje ekonomskog rasta i intenziviranje saradnje u području južnog Jadrana, sprovođenjem zajedničkih akcija između nacionalnih i regionalnih institucionalnih i neprofitnih aktera i podsticanjem pametnog, inkluzivnog i održivog razvoja u vazdušno-pomorskom saobraćaju, kratkom pomorskom saobraćaju i vezama aviona i hidropovršina, kao i stvaranje mreže operativnih vodenih površina sa infrastrukturom terminala pogodnom za izvođenje operacija hidroavionima za sportsku, privatnu i komercijalnu upotrebu i za uspostavljanje mreže aerodroma na vodi.

Član 2
Oblasti saradnje

Uspostavljanje i izgradnja novih vodenih površina za hidroavione na većim crnogorskim marinama sa snažnim potencijalom za razvoj turizma na morskim priobalnim područjima, unutrašnjim jezerima i rijekama.

Član 3

Oblici saradnje

U cilju ispunjavanja svoje partnerske uloge, Ministarstvo kapitalnih investicija Crne Gore saglasno je da koordinira tehničke konsultacije sa specijalizovanim italijanskim subjektom „Aviazione Marittima Italiana Idroscalo Molo degli Inglesi“.

Uzimajući u obzir ekskluzivnu ekspertizu Aviazione Marittima Italiana u izgradnji i razvoju marina i hidro površina, kao i u poznavanju pravila koja regulišu, na nacionalnom i evropskom nivou, upotrebu kopnenih aviona i hidroaviona i povezane komercijalne aktivnosti, Aviazione Marittima Italiana imaće vodeću ulogu u upravljanju projektima u koordinaciji i izvršavanju svih aktivnosti.

Ministarstvo kapitalnih investicija Crne Gore pruža administrativnu podršku bez finansijskog učešća ili doprinosa.

Član 4

Sprovođenje

Sprovođenje Memoranduma odvijaće u skladu sa *Interreg IPA South Adriatic* – Programom saradnje <https://www.italy-albania-montenegro.eu>

Ovaj Memorandum ne poništava odredbe nijednog drugog sporazuma koji je trenutno na snazi između dvije zemlje, niti ovaj Memorandum utiče na tekuću saradnju, po drugim osnovama, između strana potpisnica.

Član 5

Rešavanje sporova

Sporovi u vezi sa tumačenjem i sprovođenjem ovog memoranduma, ukoliko ih ima, rješavaće se putem konsultacija i pregovora.

Član 6

Stupanje na snagu

Ovaj memorandum stupa na snagu danom posljednjeg potpisivanja, a važi do realizacije projekta uz obavezu redovnog informisanja (31. decembra 2027. godine)

Ovaj memorandum može biti izmijenjen u bilo kom trenutku uz obostranu pismenu saglasnost Strana.

Sačinjeno u dva originala na crnogorskom i engleskom jeziku.

Za: Ministarstvo
kapitalnih investicija Crne Gore

Ministar
mr Ervin Ibrahimović

Za: Aviazione Marittima Italiana

Predsjednik i Izvršni direktor
Orazio Frigino

Memorandum of Understanding
between
Ministry of Capital Investments of Montenegro
and
Aviazione Marittima Italiana

support for the Program of cross-border Cooperation Italia-Montenegro-Albania - 2021-2027
Co-funded from the European Regional Development Fund (ERDF)

FOR ORDINARY PROJECTS

The Ministry of Capital Investment of Montenegro and the Aviazione Marittima Italiana (hereinafter referred to as the “Parties”)

Expressing the wish to promote cooperation in the Cross-border Cooperation for Development of transport with General Aviation in order to promote at the level cross-border air-sea transport, short sea transport and connections of the airplanes and hydro-surfaces with the Ministry of Capital Investments of Montenegro with the aim to upgrade the potential in tourism and developing of the infrastructure by using the seaplanes water operations and improvement of interconnectivity and transport relaxation for strong tourist vocation trough the Montenegro coastal area towards Northern parts and neighbouring countries.

Have reached the following understandings:

Article 1

Objective

The objective is to promote economic growth and to intensify cooperation in the low Adriatic area, by implementing joint actions between national and regional institutional and non-profit actors and by fostering smart, inclusive and sustainable development in air-sea transport, short sea transport and connections of the airplanes and hydro-surfaces and create the network of operating water surfaces with terminal infrastructures suitable for carrying out of operations with seaplanes for sport, private and commercial use and to achieve the network of water aerodromes.

Article 2

Areas of Cooperation

Establishing and construction of the new seaplane water operating surfaces on the major Montenegro marinas with a strong tourist vocation and at the sea coastal areas, at the inland lakes and rivers

Article 3
Forms of Cooperation

In order to fulfill its role as partnership, the Ministry of Capital Investments of Montenegro agrees to coordinate for technical consultations with specialized Italian entity "Aviazione Marittima Italiana Idroscalo Molo degli Inglesi".

Considering the exclusive expertise of Aviazione Marittima Italiana in construction and development of marina and hydro surfaces as well as in the knowledge of the rules that regulate, a national and European level, the use of land airplanes and seaplanes and related activities commercial, Aviazione Marittima Italiana will play a leading role project management in coordination and in fulfillment from all activities.

The Ministry of Capital Investment of Montenegro provides administrative support without financial participation or contribution.

Article 4
Implementation

The implementation of the memorandum will take place in accordance with Interreg IPA South Adriatic – Cooperation programme <https://www.italy-albania-montenegro.eu>

This Memorandum does not invalidate the provisions of any other agreement currently in force between the two countries, nor does this Memorandum affect ongoing cooperation, on other grounds, between the signatory parties

Article 5
Dispute resolution

The disputes regarding the interpretation and implementation of the present memorandum, if any, shall be settled by the means of consultations and negotiations.

Article 6
Entry into force

This Memorandum will come into effect on the day of its last signature, and will continue in effect until realization of the project with the obligation of regular information (31. December 2027)

This Memorandum may be amended at any time by mutual written consent of the Parties.

Done in two originals in Montenegrin and English.

For the Ministry
of Capital Investment of Montenegro

Minister
mr Ervin Ibrahimovic

For the Aviazione Marittima Italiana

President and CEO
Orazio Frigino